

# ソフトキャリングケース Soft Carrying Case Mallette souple 软便携包

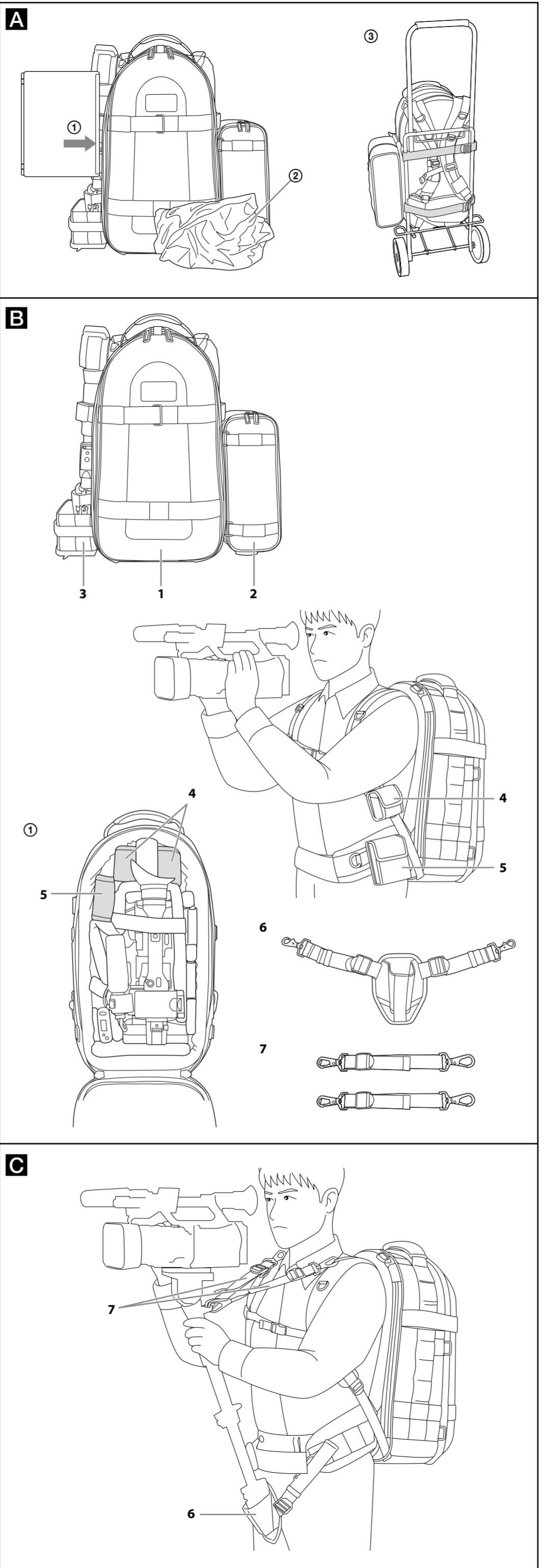
取扱説明書 / Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung

/ Manual de instrucciones / Istruzioni per l'uso / 使用説明書 / 使用说明书 /

사용설명서

## LCS-BP1BP

©2008 Sony Corporation. Printed in China



## 日本語

お買い上げいただきありがとうございます。  
LCS-BP1BPは、ソニーのデジタルビデオカメラ用のソフトキャリングケースです。  
お使いになる前に、この取扱説明書をよくお読みください。

### 主な特長 A

- バックパックタイプのケースで機材の携帯性をサポートします。
- バッテリーポーチなどの付属ケースをお好きな位置へ装着できます。
- ソニー製一脚<sup>1</sup>の使用にも対応しています。
- サイドポケットから本体ケース内に、ノートパソコン<sup>2</sup>を収納できます①。
- レインカバー②を装備しています。<sup>3</sup>
- 付属のサポートベルトを使うことで、お手持ちのトロリーなどを使った運搬<sup>4</sup>にも対応しています③。
- <sup>1</sup> VCT-M1BP (カムコーダーサポートVCT-SP1BP付属)
- <sup>2</sup> 収納できるノートパソコンのサイズ: 220×330×30mm以下
- <sup>3</sup> レインカバーは完全防水を保証するものではありません。レインカバーのご使用後は、乾いたやわらかい布でよく拭き、水分を取ってから収納してください。
- <sup>4</sup> お使いのトロリーによっては取り付けられない場合があります。

### 同梱物 B

1 本体ケース、2 SUBケース、3 一脚ケース、4 バッテリーポーチ (2)、5 テープポーチ、  
6 一脚ホルダー、7 サポートベルト (2)  
印刷物一式

※2～6は本体ケースへ装着して使用できます。  
※バッテリーポーチ、テープポーチを使わない場合は、本体ケース内に収納できます(B-①)。

### 一脚(VCT-M1BP)をご使用の際は C

一脚(VCT-M1BP)をご使用の際は一脚ホルダーとサポートベルトで一脚を支えます。  
ご使用になる前に、一脚が同梱されているカムコーダーサポート(VCT-SP1BP)の取扱説明書をよくお読みのうえご使用ください。

### 主な仕様

本体ケース  
サイズ: 280×265×520 mm  
重量: 2.3 kg  
収納できるデジタルビデオカメラ: HVR-Z7/Z5/Z1/V1

SUBケース  
サイズ: 115×300×180 mm  
重量: 0.45 kg

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。ご了承ください。

### アフターサービス

ご相談になるときは次のことをお知らせください。

- 型名: LCS-BP1BP
- 故障の状態: できるだけ詳しく
- お問い合わせ日

#### ソニー業務用商品相談窓口のご案内

ソニー業務用商品に関するご相談は、ご購入の販売店、または下記窓口をご利用ください。

[ソニー業務用商品のご購入、取り扱い方法、修理に関する相談窓口]

（電話）	業務用商品相談窓口
フリーダイヤル	0120-788-333
携帯電話・PHS・一部のIP電話からは	0466-31-2588
FAX番号	0120-333-389
受付時間	9:00～18:00 (土・日・祝日及び年末年始は除く)
（ホームページ）	ソニードライブ <a href="http://www.sony.co.jp/pro">www.sony.co.jp/pro</a>
ソニー株式会社	〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

## English

The LCS-BP1BP is a Soft Carrying Case for the Sony Digital Video Camera Recorder. Read this Operating Instructions carefully before use.

### Features A

- This backpack-type Soft Carrying Case improves the portability of equipment.
- You can store the battery pouch and other supplied cases in any desired position in the Soft Carrying Case.
- This Soft Carrying Case is compatible with the Sony monopod.<sup>1</sup>
- You can store a notebook computer<sup>2</sup> from the side pocket into this Soft Carrying Case ①.
- Includes a rain cover ②.<sup>3</sup>
- This Soft Carrying Case is compatible with your trolley<sup>4</sup> ③.

<sup>1</sup> VCT-M1BP (Camcorder Support VCT-SP1BP supplied item)

<sup>2</sup> Storing capacity of the notebook computer size: 220×330×30 mm (8 3/4×13×1 3/16 in.) or less

<sup>3</sup> This rain cover is not guaranteed to be totally waterproof. After using the rain cover, dry it with a soft dry cloth before storing the cover.

<sup>4</sup> Depending on the type of trolley, the Soft Carrying Case may not attach to the trolley.

### Included items B

1 Body case, 2 SUB case, 3 Monopod case, 4 Battery pouch (2), 5 Tape pouch, 6 Monopod holder, 7 Support belt (2)  
Set of printed documentation

\* You can use from 2 to 6 by attaching the body case.

\* In case you do not use the battery pouch or the tape pouch, you can store it into the body case (B-①).

### Notes on use the monopod (VCT-M1BP) C

When you use the monopod (VCT-M1BP), support it by the monopod holder and the support belt. Read the Camcorder Support (VCT-SP1BP) Operating Instructions carefully before use. The Camcorder Support includes the monopod.

### Specifications

Body case  
Dimensions: 280×265×520 mm (11 1/8×10 1/2×20 1/2 in.)  
Weight: 2.3 kg (5 lb 1 oz)  
Compatible Digital Video Camera Recorder: HVR-Z7/Z5/Z1/V1

SUB case  
Dimensions: 115×300×180 mm (4 5/8×11 7/8×7 1/8 in.)  
Weight: 0.45 kg (15.9 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

## Français

Le LCS-BP1BP est une mallette souple conçue pour le caméscope numérique Sony. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant toute utilisation.

### Caractéristiques A

- Cette mallette souple sous forme de sac à dos permet de transporter l'appareil plus facilement.
- Vous pouvez ranger dans la mallette souple l'étau de la batterie et tout autre étui fourni dans la position de votre choix.
- Cette mallette souple est compatible avec le pied Sony.<sup>1</sup>
- Vous pouvez ranger un ordinateur portable<sup>2</sup> dans la poche latérale de cette mallette souple ①.
- Inclut une protection anti-pluie<sup>3</sup> ②.
- Cette mallette souple s'adapte sur votre valise<sup>4</sup> ③.

<sup>1</sup> VCT-M1BP (support pour caméscope VCT-SP1BP fourni)

<sup>2</sup> Possibilité de rangement d'un ordinateur portable dont la taille est égale ou inférieure à 220×330×30 mm (8 3/4×13×1 3/16 po.)

<sup>3</sup> L'étanchéité de la protection anti-pluie n'est pas garantie à 100 %. Après avoir utilisé cette protection, séchez-la avec un chiffon doux et sec avant de la ranger.

<sup>4</sup> Selon le type de votre valise, la mallette souple peut ne pas se fixer dessus.

### Accessoires fournis B

1 Pochette principale, 2 Pochette annexe, 3 Pochette pour pied, 4 Etui de la batterie (2), 5 Etui pour cassette, 6 Porte-pied, 7 Sangle de fixation (2)  
Jeu de documents imprimés

\*Même si la pochette principale est fixée, vous pouvez toujours utiliser les accessoires 2 à 6.

\*Si vous n'utilisez pas l'étui de la batterie ou celui pour cassette, vous pouvez les ranger dans la pochette principale (B-①).

### Remarques sur l'utilisation du pied (VCT-M1BP) C

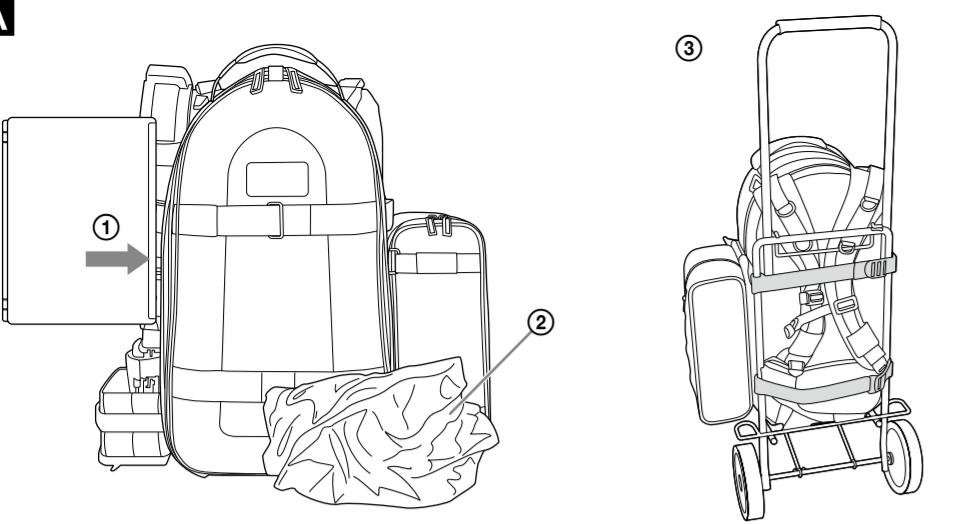
Si vous utilisez le pied (VCT-M1BP), utilisez le porte-pied et la sangle de fixation. Lisez attentivement le mode d'emploi relatif au support pour caméscope (VCT-SP1BP) avant toute utilisation. Ce support pour caméscope comprend un pied.

### Spécifications

Pochette principale  
Dimensions: 280×265×520 mm (11 1/8×10 1/2×20 1/2 po.)  
Poids: 2.3 kg (5 lb 1 oz)  
Caméscope numérique compatible: HVR-Z7/Z5/Z1/V1

Pochette annexe  
Dimensions: 115×300×180 mm (4 5/8×11 7/8×7 1/8 po.)  
Poids: 0.45 kg (15.9 oz)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

**A****Deutsch**

Das Modell LCS-BP1BP ist eine Rucksacktasche für eine digitale Videokamera von Sony. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch bitte sorgfältig durch.

**Merkmale A**

- Diese Tasche ist als Rucksack gestaltet und erleichtert Ihnen den Transport von Kamera und Zubehör.
- In der Rucksacktasche können Sie die Akkutasche sowie weitere mitgelieferte Taschen in jeder gewünschten Position unterbringen.
- Die Rucksacktasche kann mit einem Einbeinstativ\*1 von Sony verwendet werden.
- In der Seitentasche dieser Rucksacktasche können Sie einen Notebook-Computer\*2 verstauen ①.
- Ein Regenschutz\*3 wird mitgeliefert ②.
- Die Rucksacktasche kann an einem Trolley\*4 befestigt werden ③.

\*1 VCT-M1BP (mit dem Camcorder-Stativsystem VCT-SP1BP mitgeliefert)  
 \*2 Die Seitentasche bietet Platz für Notebook-Computer mit folgenden Abmessungen: bis zu 220 x 330 x 30 mm  
 \*3 Der Regenschutz ist nicht absolut wassererdicht. Wenn Sie den Regenschutz benutzt haben, trocknen Sie ihn bitte mit einem weichen trockenen Tuch ab, bevor Sie ihn wieder einpacken.  
 \*4 Die Rucksacktasche lässt sich nicht an allen Trolley-Modellen befestigen.

**Mitgelieferte Teile B**

1 Rucksacktasche, 2 Seitentasche, 3 Tasche für das Einbeinstativ, 4 Akkutasche (2), 5 Kassettenetasche, 6 Halter für das Einbeinstativ, 7 Halterriemen (2)

Anleitungen

\* Die Teile 2 bis 6 können außen an der Rucksacktasche befestigt werden.  
 \* Wenn Sie die Akkutaschen oder die Kassettentasche nicht benötigen, können Sie sie in der Rucksacktasche unterbringen (B-①).

**Hinweise zur Verwendung des Einbeinstativs (VCT-M1BP) C**

Wenn Sie mit dem Einbeinstativ (VCT-M1BP) aufnehmen möchten, setzen Sie es in den Halter für das Einbeinstativ ein und sichern Sie es mit dem Halterriemen. Lesen Sie vor Gebrauch bitte die Gebrauchsanweisung zum Camcorder-Stativsystem (VCT-SP1BP). Das Einbeinstativ wird mit dem Camcorder-Stativsystem mitgeliefert.

**Technische Daten**

Rucksacktasche  
 Abmessungen: 280 x 265 x 520 mm  
 Gewicht: 2,3 kg  
 Kompatible digitale Videokamera: HVR-Z7/Z5/Z1/V1

Seitentasche  
 Abmessungen: 115 x 300 x 180 mm  
 Gewicht: 0,45 kg

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

**Español**

El LCS-BP1BP es un estuche de transporte blando para la videocámara digital de Sony. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo.

**Características A**

- Este estuche de transporte blando tipo mochila mejora el transporte del equipo.
- Podrá guardar la funda de la batería y otras fundas suministradas en la posición que deseé en el estuche de transporte blando.
- Este estuche de transporte blando es compatible con el monopóde de Sony.\*1
- Podrá guardar un ordenador portátil\*2 desde el bolsillo lateral hasta en este estuche de transporte blando ①.
- Incluye una cubierta para la lluvia ②.\*3
- Este estuche de transporte blando es compatible con su carrito\*4 ③.

\*1 VCT-M1BP (Artículo suministrado: soporte de videocámara VCT-SP1BP)  
 \*2 Tamaño de la capacidad de almacenamiento para el ordenador portátil: 220 x 330 x 30 mm o menos  
 \*3 Esta cubierta para la lluvia no garantiza su total impermeabilización. Cuando haya utilizado la cubierta para la lluvia, séquela con un paño seco antes de guardarla.  
 \*4 En función del tipo de carrito, es posible que el estuche blando de transporte no encaje en él.

**Artículos incluidos B**

1 Funda para el cuerpo, 2 Funda secundaria, 3 Funda para el monopóde, 4 Funda para la batería (2), 5 Funda para la cinta, 6 Soporte del monopóde, 7 Cinta de sujeción (2)

Juego de documentación impresa

\* Los elementos 2 al 6 se pueden utilizar de forma conjunta con la funda para el cuerpo.

\* En caso de no utilizar la funda para la batería o la funda para la cinta, podrá guardarlas en la funda para el cuerpo (B-①).

**Notas acerca del uso del monopóde (VCT-M1BP) C**

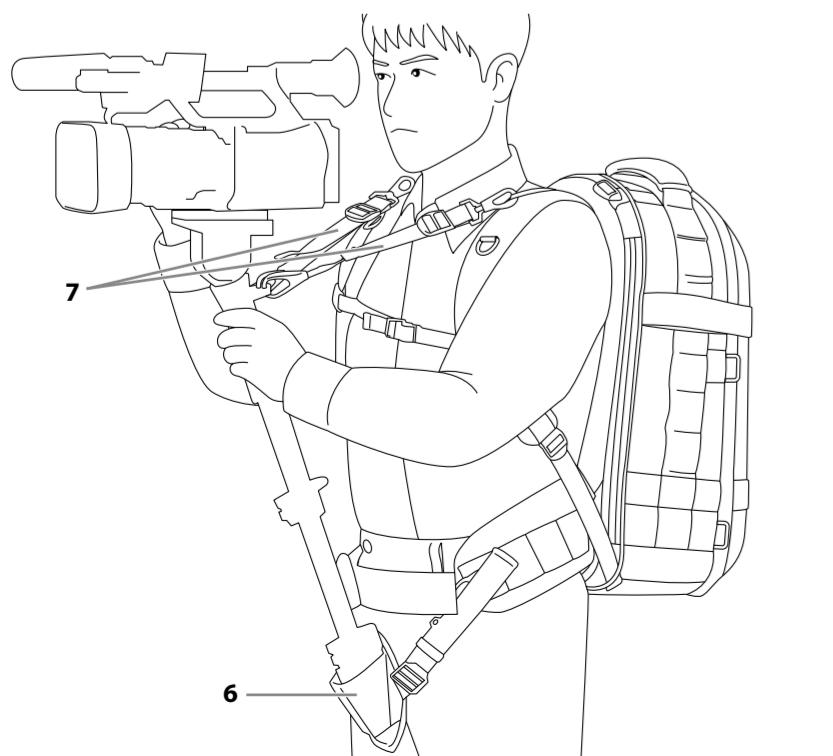
Cuando utilice el monopóde (VCT-M1BP), sujetelo con el soporte del monopóde y la cinta de sujeción. Lea atentamente el manual de instrucciones del soporte de videocámara (VCT-SP1BP) antes de utilizarlo. El soporte de videocámara incluye el monopóde.

**Especificaciones**

Funda para el cuerpo  
 Dimensiones: 280 x 265 x 520 mm  
 Peso: 2,3 kg  
 Videocámara digital compatible: HVR-Z7/Z5/Z1/V1

Funda secundaria  
 Dimensiones: 115 x 300 x 180 mm  
 Peso: 0,45 kg

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

**C****Italiano**

Il modello LCS-BP1BP è una custodia di trasporto morbida progettata per l'uso con la videocamera digitale Sony. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

**Funzioni A**

- Questa custodia di trasporto morbida di tipo a zaino consente di migliorare la portabilità dell'apparecchio.
- È possibile riporre la custodia per la batteria e le altre custodie in dotazione nella posizione desiderata nella custodia di trasporto morbida.
- Questa custodia di trasporto morbida è compatibile con il monopiede Sony.\*1
- È possibile riporre un computer portatile\*2 nella tasca laterale della custodia di trasporto morbida ①.
- Include una copertura per la pioggia ②.\*3
- Questa custodia di trasporto morbida è compatibile con il carrello in uso ③.\*4

\*1 VCT-M1BP (supporto per videocamera VCT-SP1BP in dotazione)

\*2 Dimensioni del computer portatile che è possibile riporre: 220 x 330 x 30 mm o inferiore

\*3 Non è garantita la totale impermeabilità della copertura per la pioggia. Dopo avere utilizzato la copertura per la pioggia, asciugherla con un panno morbido e asciuttalo prima di riporre la copertura stessa.

\*4 A seconda del tipo di carrello, potrebbe non essere possibile applicare la custodia di trasporto morbida al carrello stesso.

**Articoli inclusi B**

1 Corpo della custodia, 2 custodia SUB, 3 custodia per il monopiede, 4 custodia per la batteria (2), 5 custodia per il nastro, 6 supporto del monopiede, 7 cinghia di supporto (2)

Set della documentazione stampata

\* È possibile utilizzare gli oggetti indicati dal numero 2 al numero 6 applicandoli al corpo della custodia.

\* Nel caso in cui non vengano utilizzate la custodia per la batteria e per il nastro, è possibile riporre all'interno del corpo della custodia (B-①).

**Note sull'uso del monopiede (VCT-M1BP) C**

Se viene utilizzato il monopiede (VCT-M1BP), occorre utilizzare l'apposito supporto e la cinghia di supporto. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per l'uso del supporto per videocamera (VCT-SP1BP). Il supporto per videocamera include il monopiede.

**Caratteristiche tecniche**

Corpo della custodia  
 Dimensioni: 280 x 265 x 520 mm  
 Peso: 2,3 kg  
 Videocamera digitale compatibile: HVR-Z7/Z5/Z1/V1

Custodia SUB  
 Dimensioni: 115 x 300 x 180 mm  
 Peso: 0,45 kg

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

**中文 (简)**

LCS-BP1BP是用于Sony 数码摄录一体机的软便携包。使用前请仔细阅读本使用说明书。

**特点 A**

- 该款背负式软便携包可以提高器材的便携性。
- 可以将电池包以及附带的其他包存放在软便携包内所需的任何位置。
- 该款软便携包兼容Sony 独脚架。<sup>\*1</sup>
- 可以将笔记本电脑<sup>\*2</sup>从侧袋存入软便携包内①。
- 含有防雨罩②。<sup>\*3</sup>
- 该款软便携包适用于手推车<sup>\*4</sup>③。

\*1 VCT-M1BP (手持式摄录一体机支架 VCT-SP1BP 的附件)

\*2 可存放笔记本电脑的尺寸: 220 x 330 x 30 mm 或更小

\*3 该防雨罩不保证完全防水。使用防雨罩后, 请用柔软、干燥的布将其擦干, 然后再存放。

\*4 根据手推车种类的不同, 软便携包可能无法装到手推车上。

**所含物品 B**

1 主包, 2 副包, 3 独脚架包, 4 电池包 (2), 5 磁带包, 6 独脚架固定器,

7 肩托带 (2)

成套印刷文件

\* 可以将 2 到 6 安装在主包上使用。

\* 如果不使用电池包或磁带包, 可将其存放在主包内 (B-①)。

**使用独脚架 (VCT-M1BP) 的注意事项 C**

使用前请阅读手持式摄录一体机支架 (VCT-SP1BP) 的使用说明书。手持式摄录一体机支架包含独脚架。

**规格**

主包  
 尺寸: 280 x 265 x 520 mm  
 质量: 2,3 kg  
 兼容的数码摄录一体机: HVR-Z7/Z5/Z1/V1

副包  
 尺寸: 115 x 300 x 180 mm  
 质量: 0,45 kg

设计或规格如有变动, 恕不另行通知。

索尼公司  
 出版日期: 2008 年 9 月

**한국어**

LCS-BP1BP는 Sony 디지털 비디오 카메라 휴대용 소프트 케이스입니다. 사용하시기 전에 본 사용설명서를 자세히 읽으십시오.

**주요 특징 A**

- 배낭 타입의 휴대용 소프트 케이스이므로 휴대에 편리합니다.
- 배터리 파우치 등의 부속 케이스를 휴대용 소프트 케이스의 입외의 장소에 장착할 수 있습니다.
- 본 휴대용 소프트 케이스는 Sony 모노포드<sup>\*1</sup>에 대응합니다.
- 사이드 포켓을 통해서 본 휴대용 소프트 케이스에 노트북 컴퓨터<sup>\*2</sup>를 수납할 수 있습니다①.
- 레인 커버는 부속되어 있습니다②<sup>\*3</sup>.
- 본 휴대용 소프트 케이스는 트롤리<sup>\*4</sup>에 장착할 수 있습니다③.

\*1 VCT-M1BP(캠코더 시포트 VCT-SP1BP에 부속)

\*2 수납 가능한 노트북 컴퓨터 크기: 220 x 330 x 30 mm 이하

\*3 레인 커버는 완전 방수를 보증하는 것은 아닙니다. 레인 커버를 사용한 후에는 마른 부드러운 형질으로 물기를 닦아낸 후 보관하십시오.

\*4 트롤리의 종류에 따라서는 휴대용 소프트 케이스를 장착할 수 없습니다.

**동봉품 B**

1 본체 케이스, 2 서브 케이스, 3 모노포드 케이스, 4 배터리 파우치(2), 5 테이프 파우치, 6 모노포드 휀더, 7 서포트 벨트(2)

도큐먼트 세트

\* 2~6은 본체 케이스에 장착하고 사용할 수 있습니다.

\* 배터리 파우치, 테이프 파우치를 사용하지 않을 때에는 본체 케이스 안에 수납할 수 있습니다(B-①).

**모노포드의 사용에 관한 주의(VCT-M1BP) C**

모노포드(VCT-M1BP)는 모노포드 휠트로 보조하고 사용하십시오. 사용하시기 전에 캠코더 서포트(VCT-SP1BP)의 사용설명서를 자세히 읽으십시오. 모노포드는 캠코더 서포트에 부속되어 있습니다.

**주요 제원**

본체 케이스  
 외형 치수: 280 x 265 x 520 mm  
 중량: 2,3 kg  
 대용 디지털 비디오 카메라 휴대용: HVR-Z7/Z5/Z1/V1

서브 케이스  
 외형 치수: 115 x 300 x 180 mm  
 중량: 0,45 kg

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.